


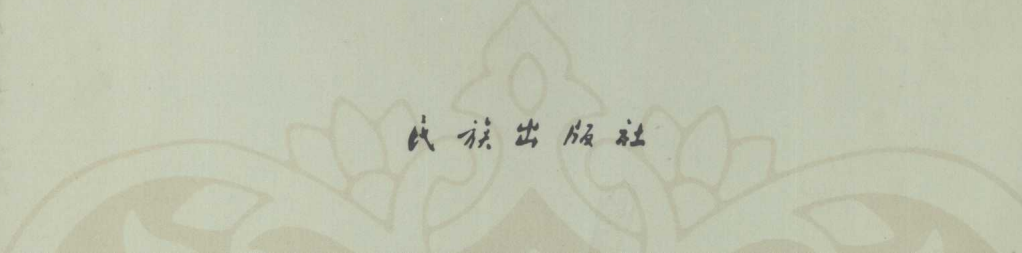
桂阳方言词典



范俊军◎编著



民族出版社



桂阳方言词典

范俊军◎编著

民族出版社

图书在版编目(CIP)数据

桂阳方言词典/范俊军编著. —北京:民族出版社,2007. 12

ISBN 978 - 7 - 105 - 09118 - 8

I. 桂... II. 范... III. 湘语—桂阳县—词典
IV. H174 - 61

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2007)第 203861 号

民族出版社出版发行

(北京市和平里北街 14 号 邮编 100013)

<http://www.mzcsbs.com>

迪鑫印刷厂印刷

各地新华书店经销

2008 年 1 月第 1 版 2008 年 1 月北京第 1 次印刷

开本:850 毫米×1168 毫米 1/32 印张:9.75 字数:370 千字

印册:0001 - 1300 册 定价:38.00 元

ISBN 978 - 7 - 105 - 09118 - 8/H · 640(汉 178)

该书如有印装质量问题,请与本社发行部联系退换

(编辑室电话:010 - 64228001;发行部电话:010 - 64211734)

引 论

壹 桂阳县人文地理概况

桂阳县位于湖南省南部,骑田岭北麓,隶属郴州市。全县面积 3000 余平方公里,人口近 80 万。辖 39 个乡镇,其中包括 2 个瑶族乡。四周高山环抱,中部为丘陵岗地。主峰海拔千米以上的有龙渡岭、金仙寨、灰山岭、泗州山、大华山。县内主要河流为舂陵江(古称桂水),由西向东北横贯县境,将全县分为南北两半,流入湘江。县政府所在地城关镇位于南半县。桂阳为汉语双方言区。汉语大致可分为矿山话、城关话和本地土话三类。矿山话主要通行于黄沙坪、宝山、雷坪有色金属矿区,接近长沙话。城关话即桂阳话,属西南官话,通行于城关镇以及南部和东部一些乡镇,也是通行全县的官方语言。土话主要分布在北半县,操土话人口占全县总人口三分之二。土话从口音上可分为三大类:银河话、和平话、流丰话。全县方言分布见附录一《桂阳县方言分布图》。几种土话之间差异较大,通话有一定困难。当地人大多能听懂城关话,中青年多数能讲不熟练的城关话。土话区的居民平时说本地土话,对外说城关话。此外,北部山区华山瑶族乡和杨柳瑶族乡以及光明乡、莲塘乡的一些瑶族行政村通行瑶语和当地汉语方言,南部清和乡芙蓉瑶族村也讲瑶语和汉语官话。本词典主要收录和平片土话词汇,以敖泉话为代表语音。

贰 桂阳县敖泉话声韵调及其特点

1. 声母(22 个,包括零声母):

p 波 p' 坡 m 摸 f 佛 t 担 t' 特 n 拈 l 栏
ts 资 ts' 池 s 丝 t 加 t' 车 ɲ 惹
ʃ 鸡 ʃ' 欺 ʃ 稀
k 哥 k' 科 h 喝 ŋ 饿 ∅ 养碗云

2. 韵母(34 个):

ɿ 之 i 衣 u 乌 y 淤 a 啊 ia 呀 ua 哇 ya 沿
o 哦 io 秧 uo 窝 e 罨 ie 烟 ue 弯 ye 月 u 去
ai 哎 uai 挖 ei 呕 uei 威
au 高 iau 腰 əu 藕 iəu 优
aŋ 安 iaŋ 阗 uaŋ 枉 yaŋ 冤
iŋ 鹰 eŋ 嗯 yŋ 云 oŋ 喻 ioŋ 用 uoŋ 瘟

3. 声调(6个):

阴平(33) 阳平(12) 上声(53) 阴去(35) 阳去(24) 入声(31)
 ㄊ 巴喝 ㄐ 耙河 ㄑ 把火 ㄒ 霸货 ㄒ 白汗 ㄓ 八合

4. 轻声(2个):

分高轻声和低轻声两类,调值分别与阴平、入声相同,但读得短而轻。连续时,第1、2、4、6调念高轻声,用符号r表示;第3调念低轻声,用符号L表示。例如:

单字读音	连续轻声	单字读音	连续轻声
头 tei ㄐ	高头 _{上面} kau ㄒ tei r	菜 ts'ai ㄒ	菠菜 po ㄒ ts'ai r
出 tʃ'ye ㄐ	冷出 le ㄑ tʃ'y r	桶 t'og ㄑ	水桶 cy ㄑ t'og L

叁 桂阳县流丰话声韵调及其特点

1. 声母(23个,包括零声母):

p 波 p' 坡 m 摸 f 佛 v 舞 t 担 t' 他 n 难 l 老
 ts 资 ts' 池 s 丝 t 加 t' 车 n 惹
 tʃ 鸡 tʃ' 欺 f 稀
 k 哥 k' 科 h 喝 ŋ 饿 Ø 话养碗云

2. 韵母(30个):

ɿ 之 i 衣 u 乌 y 淤 a 矮 ua 歪
 o 哦 io 药 iəu 有 ɔ 丫 iə 野 u 去
 ɛ 呕 ie 一 ue 煨 ye 出 æ 鸭 ɣ 咬 iy 腰
 ā 安 iā 阡 uā 枉 yā 冤
 ī 鹰 uī 温 yī 军 ɿ 魑 iɿ 秧
 uŋ 东 iuŋ 用

3. 声调(4个):

阴平(44) 阳平(12) 上声(31) 去声(45)
 ㄊ 巴坡 ㄐ 耙婆 ㄑ 把百 ㄒ 霸白

注:去声实际上是一个高升调↑,起点高于阴平。

4. 轻声(2个):

分高轻声和低轻声两类,调值分别与去声、上声相同,但读得短而轻。双音节词若第二音节为阳平,则变为去声;其他音节仍为本调,但读得短而轻。例如:

单字读音	连续轻声	单字读音	连续轻声
头 te ㄐ	日头 nie ㄐ t'ɛ ㄐ . 1	菜 ts'ue ㄒ	菠菜 po ㄒ ts'ue ㄒ . 1

肆 桂阳方言声韵调配合表

1. 方格中每行声母相同,每列韵母、声调相同。每个字对应的横行声母和竖列韵母、声调相拼,就是该字的方言读音。例如:第1行第2格中的“皮”字,横向对应的声母是 p,纵向对应的韵母是 i,声调是阳平(12),拼合起来念 pi 1。

2. 空白表示无声韵调配合关系,即方言中没有该种读音。

3. 文白异读的字,白读下面加单横线“一”,文读下加双横线“二”。

4. 圆圈数码表示有音无字,在表格下面用注释说明词义。

表一

韵 声调	ɿ		i		u		y		ɯ	
	阴平	阳平	阴平	阳平	阴平	阳平	阴平	阳平	阴平	阳平
	平	平	平	平	平	平	平	平	平	平
	去	去	去	去	去	去	去	去	去	去
p p' m f			屎皮比瘵鼻 披皮痞屁		哺蒲补布步不 敷葡谱铺					
i i' n l			眯 米①迷 飞肥吠肺		夫扶斧富					
ts ts' s	姿 子做① 迟耻治字 丝时死四⑤		弄 挤祭 齐⑥		租 祖做 菊 粗锄 醋助⑦ 梳 数数 熟			女 播		
t t' n										
ʃ ʃ' ʃ			鸡 几记 欺迟倚气沏 稀 起气苻					猪 举锯 蛆槌取竣住 书薯水絮树		
k k' ŋ h			⑧		箍 鼓顾 谷 萱裤 枯壶苦户瓠				佷 佷 去	
∅			衣移已意易		乌糊舞喂误			淤如雨玉芋		

注释:

- ① 呷一小口: ~ 一口酒。② 小块: 一 ~ 肉。③ 季: 作一 ~ 禾。④ 滋滋声: ~ 啦 ~ 啦响。⑤ (虫) 蜚: 担毛虫 ~ 倒手。⑥ 打(耳光); 砍削(枝叶): 拿柄枝 ~ 光。⑦ (烟雾、气味、水) 呛: ~ 得口水。⑧ 代词, 这: ~ 里; ~ 边。

表二

韵	a	ia	ua	ya	o
调	阴平上阴平入 平平声去去声	阴平上阴平入 平平声去去声	阴平上阴平入 平平声去去声	阴平上阴平入 平平声去去声	阴平上阴平入 平平声去去声
声					
p	耙把把霸白八	扒壁片			菠婆伴半钵
p'	①爬②怕拍	③劈			婆扑破波
m	吗麻码蟆骂麦	④			摸磨网⑤摩木
f					房纺放福
t	打 <u>大</u> 搭塌	提滴			多糖朵剝柁夺
t'	拿呐	舔			汤妥躺脱
n	拉⑥粒辣	⑦砥踈栗			掇暖糯烙
l				捋	⑧萝卵囟乱落
ts	渣扎榨杂	姐借驰	抓	⑨	妆左座捉
ts'	叉茶⑩拆荏插	斜⑪篴席席			搓床坐锉
s	砂析杀	些写泻削	耍刷		酸锁蒜缩
t	遮假只里				姜涨胀脚
t'	车茄扯尺⑫吃				⑬肠丈唱焯
ŋ	⑭惹粘				娘弱
tʃ					
tʃ'					
ʃ	畚蛇舍 <u>下</u> 射石			靴 ⑮ ⑯	
k	家搭架夹		瓜寡挂刮		
k'	掐卡客⑰隙		夸⑱跨⑲		
ŋ	丫牙⑳碾㉑㉒				
h	虾下骸下瞎		花划化画㉓		
∅	丫哑钭鸭	呀爷野亚夜押	哇瓦话滑	⑳沿 ㉔	

注释:

①张开(腿)。②打击火纸发出的轻微爆炸声;洋~。③拟声词,枪声。
④暗杀。⑤剥(皮、壳)。⑥男孩:~崽崽。⑦走路步子不稳,踉跄;手抖动,拿不住东西。⑧蘸;沾;感染。⑨蹶;放置:~台桌。⑩植物萎蔫。⑪小颚头。⑫跨跃。⑬(小孩)娇惯,娇弱。⑭将来,明天。⑮(鸡)用爪拨弄食物。⑯吆喝狗进攻。⑰(骨、刺等)卡喉。⑱死板;不灵活。⑲将东西挤压或塞入缝隙。⑳用指甲抓。㉑钉锦;(手指)僵硬:门~|手~咯。㉒拟声词,在泥泞路上行走的声音。㉓甩;抽打:拿衣衫上咯水~光|~旋螺。㉔用指尖抓:~痒。㉕媛,撒(米、沙等):~化肥。

表三

韵	io	uo	e	ie	ue
调	阴阳上阴阳入 平平声去去声	阴阳上阴阳入 平平声去去声	阴阳上阴阳入 平平声去去声	阴阳上阴阳入 平平声去去声	阴阳上阴阳入 平平声去去声
声					
p p' m f			扳 絆① 漉北 佩 担 担 晚 慢墨 砍眠 翻 反 饭	边坪扁变病鳖 偏 片 僻 辟 面 篾	
t t' n l	粮 两 亮 掠		单痰胆担弹得 摊 淡炭 特 拈难呐② ③ 烂懒那烂①	癫田鼎钉垫跌 添 听 贴 年眼 硬刈 零岭 炼力	
ts ts' s	浆 酱 嚼 墙抢④ 箱 想 削		争 盞 绽 侧 餐蚕铲撑龇拆 三 伞 散 色	尖 剪 箭 接 清 钱 清 尽切 星 线 席	
tʃ tʃ' ɲ					
tʃ tʃ' ɲ				惊 拣见 急 轻钳揪欠 直 声嫌 扇现十	
k k' ŋ h		江 赶过 角 窠 可看 哭⑤ 鹅我 饿恶 荒寒火货汗合	减界 格 去客		关 管惯⑥ 国 活
∅	秧羊养 样药	窝禾碗⑦ 二屋	馨 哎 二 暖	烟盐 屨 叶	弯玩挽 ⑧ 物

注释:

- ①用力拉(绳索)。②语气词,表怪罪、责备。③烙,煎:~肉。④劈,荆棘。⑤位置偏斜,略歪。⑥减少;下降:塘水~过落去得;分量略少于标准:煮~筒米。⑦(整个身子)斜压过去:倚好,冒~得我身上。⑧植物的茎秆。⑨野草等生长茂盛使庄稼不能受日照和吸取养分。⑩小横木:栏杆脱得几桁~子。

表四

韵	ye	ai	uai	ei	uei
调	阴平 阳平 阴平 阳平 入声 去声 去声	阴平 阳平 阴平 阳平 入声 去声 去声	阴平 阳平 阴平 阳平 入声 去声 去声	阴平 阳平 阴平 阳平 入声 去声 去声	阴平 阳平 阴平 阳平 入声 去声 去声
声					
p p' m f		拜牌摆拜稗 挂①派 埋买 卖		杯赔置背罨 坯埕 配 糜霉美妹妹	
t t' n l	软 联② 月 绿	呆拾歹带袋 胎台③太 奶耐 ④遗 癩赖		兜头斗昼豆 偷 ⑤糶 ⑥ 米 漏	堆 对 推 腿褪 全雷缕内末
ts ts' s		灾⑦宰再 猪柴彩菜寨 筛 晒	⑧ ⑨ 甩赛	⑩ 走皱 挡愁在湊 馊 嗽	追 最 筴随 湊 摔 水碎
t t' n		⑪			
tʃ tʃ' ʃ	砖 赶转 竹 穿 浅串旋出 喧船癖⑫ 血				
k k' ŋ h		街 解盖⑬ 揩 ⑭概啃 挨呆矮爱艾 ⑮鞋海亥害	垂 拐怪 圈⑯⑰快⑱	钩 狗盖 扣 口扣	归 鬼贵 亏葵 跪柜
∅	园远 ⑳月	哎	挖 歪外外	呕呕	煨围尾位味

注释:

①度,两臂张开的长度。②捲。③哄骗。④热,烫。⑤(因体力或疾病等)不好动。⑥(用脚踵)碾;跣(脚尖)。⑦狠揍;猛吃:~一餐饱咯。⑧狠揍:担他人~餐死咯。⑨将手指弯曲并拢,用指关节敲打。⑩蹲。⑪“你娵姐”前两音节的合音。⑫拨开;泼水。⑬“佢娵姐”前两音节的合音。⑭宽敞;开阔。⑮酒菜丰盛。⑯相互抱住摔打:~簸子。⑰魁梧,有块头;块状:~子炭。⑱滚动;打滚。⑲砍。⑳甩,横向用力摔;用手抓住物体的一端,原地旋转。

表五

韵	au	iau	əu	ieu	aŋ
调	阴阳上阴阳入 平平声去去声	阴阳上阴阳入 平平声去去声	阴阳上阴阳入 平平声去去声	阴阳上阴阳入 平平声去去声	阴阳上阴阳入 平平声去去声
声					
p p' m f	包浮饱爆菹 抛袍跑袍 冇毛卯①帽	飘漂妹 膘 飘 票 ②苗眇 庙			帮 绑棒办 膀盘傍胖 忙满 蔓 方烦 范犯
t t' n l	刀桃倒到道 透逃讨套 脑 闹 ③牢老酪④	叨条屖吊掉 挑条鲜跳 撩寮了廖料	斗 透 楼透	溜留柳瘤	当 挡旦凶 贪谈盪探 ⑤男撮浪⑥
ts ts' s	糟 早灶造 抄槽吵躁濯 搜 扫涌	焦 剿⑦ 锹瞧燥 噍 消 小笑		⑧酒撮 秋⑨ 袖 修 绣	斩暂 餐残惨创 三 噪惨
ʃ ʃ' ɲ	交 绞叫 超桥巧撬轿 ⑩饶鸟屎尿		纠 久救 抽绸丑臭旧 牛纽		章 掌账 昌强厂茨健 年碾酿念
tʃ tʃ' ʃ	烧⑪少孝		收蓄手 舂受		乡困赏现
k k' ŋ h	高⑫搞教 敲 烤靠铐 厥咬拗熬 薹毫好耗号		⑬够 扳 口扣 藕恆后 ⑭吼后		刚 敢悍 嵌 砍抗 安颜 暗岸 鏊咸 限巷
∅		腰摇绕要		优油有幼釉	

注释:

①别,不要:~惹事。②瞥一眼;猫叫声,呼猫声。③像羊肉一样的膻味;食物变馊的气味。④错误:做~事情。⑤吊篮。⑥架空放置,横放。⑦用米粉做的糍粑,有团状和块状:~粑。⑧形容词或动词后缀,表示程度:两个长得像~得。⑨听便,听任。⑩猫:大~崽。⑪洪水冲积的泥沙:~泥。⑫较量,对付:你~我唔赢。⑬狼吞虎咽的样子。

表六

韵	iaŋ	uaŋ	yaŋ	iŋ	yŋ
调	阴阳上阴阴入 平平声去去声	阴阳上阴阴入 平平声去去声	阴阳上阴阴入 平平声去去声	阴阳上阴阴入 平平声去去声	阴阳上阴阴入 平平声去去声
声					
p p' m f	鞭 ① 便便 偏便 ② 片 ③ 免 麵			冰盆併畚備 蜂平品迸 蚊门敏 盒 分 粉噴	
t t' n l	点电垫 天填 连脸 链	端 緞 卵乱		灯藤等凳定 吞停挺蹬 淋頔恁另	
ts ts' s	尖 奖薑 枪前铲 像 先 想相	庄 ① ④ ⑤ 冂 算		精 ⑥ 浸尽 渣寻 ⑦ 心 省	
t̚ t̚' ŋ					
tʃ tʃ' ʃ			专 转贱 圈杈犬劝 掀悬 县	针 紧镜 称沉肾秤阵 深绳审兴剩	吮 准 春群蠢寸 孙纯 顺
k k' ŋ h		冠 管罐 宽逛 ⑧ 矿 欢皇缓糝换		跟 梗更 坑 肯 恩 硬 含狠恨 ⑨	
∅	阉洋瘳燕糕	枉王 ⑩ 妄万	冤缘软 愿	鹰银忍印认	云永 润

注释:

① 搨, 修理(动物), 揍人。② 踹, 崴(脚): 打~脚。③ 不够秤, 秤尾略微偏底。④ 冻: 打霜天~手。⑤ 轻轻碰撞。⑥ 听任, 随便: ~你搞。⑦ 窥视; 偷看。⑧ (头脑) 碰磕: 门太矮, ~脑壳。⑨ (指长相) 额头凸出。⑩ 狗叫声。

表七

韵	oŋ	ioŋ	uoŋ	eŋ	零韵母
调	阴阳上阴阳入 平平声去去声	阴阳上阴阳入 平平声去去声	阴阳上阴阳入 平平声去去声	阴阳上阴阳入 平平声去去声	阴阳上阴阳入 平平声去去声
声					
p	蓬捧吻 ①				
p'	膨棚捧碰 嘭				
m	②蒙猛梦 慕				
f	风逢粉风奉				
t	东同懂栋顿				
t'	通 桶痛				
n					
l	聋笼拢 ③嫩				
ts	棕 总棕				
ts'	葱从搓 ④				
s	松 ⑤损送				
tʃ	钟 肿众				
tʃ'	冲虫重銃				
ŋ					
ʃ					
ʃ'	凶雄 嗅				
k	公 ⑥拱 ⑦		滚棍		
k'	空 ⑧空 ⑨		倾裙菌困		
ŋ					唔人五嗯 嗯
h	空红哄 蕻		婚魂混暈		
∅	塞 ⑩	拥熔涌 用	瘟蚊稳瓮问		嗯

注释:

①打鼓声。②蒙,乱猜而猜中。③弯弯曲曲、柔嫩摆动:~蛇。④猛然坐下。⑤松,丑陋、难看。⑥翘(屁股),用屁股往后顶。⑦钻入洞穴。⑧搅动,搅拌。⑨拟声词,擤鼻涕声。⑩臃,(鼻子)阻塞。

伍 桂阳方言的特点

一、城关话

1. 声母 (1) 塞擦音声母只有两套, 无普通话卷舌声母。荷叶片官话 $\ʃ$ 、 $\ʃ'$ 、 $\ʃ$ 和 ts 、 ts' 、 s 有合流趋势, ts 、 ts' 、 s 细音字大都混同 $\ʃ$ 、 $\ʃ'$ 、 $\ʃ$, 如: 祖 = 举 $\ʃy$ 、枣 = 饺 $\ʃau$ 、走 = 九 $\ʃou$ 、迟 = 棋 $\ʃ'i$ 、从 = 穷 $\ʃ'on$ 、扇 = 现 $\ʃaŋ$ 、送 = 嗅 $\ʃoŋ$, 等等。(2) 有齟齬塞音、鼻音 β 、 β' 、 η , 舌后鼻音声母 $\ŋ$ 。(3) 古全浊声母今平声念送气清音、仄声念不送气清音。(4) 泥、来部分相混: 如: 宁 = 零、南 = 栏、农 = 龙。(5) 尖团不分。(6) 见系开口二等声母念舌后音 k 、 k' 、 h , 如: 鞋 = 孩、界 = 盖、咸 = 寒。

2. 韵母 (1) 鼻音韵母多读后鼻音韵尾 $-\eta$ ，“三丧”、“单当”、“甘刚”不分。(2) 深、梗、臻、曾开口三等合流念 $iŋ$, 如: “针真蒸京”都读 $\ʃiŋ$ 、“深身兴星”都读 $\ʃiŋ$ 。(3) 山、臻、曾、梗摄入声韵中, 有不少韵母主要元音为 \ae , 如: “绝雪血月出”韵母为 $y\ae$ 、“骨物活获”韵母 $u\ae$ 、“墨色百摘隔侧麦”韵母 \ae 。

3. 声调 有四个声调。阴平调带有一个高升尾 \uparrow , 调值较高, 与流丰片土话的去声相同。入声归阳平。

4. 城关话双音节词, 第二音节为上声(高降调)时, 有读轻声的趋势, 调值相当于阳平(低平), 但短而轻。例如: 两碗 $li\ae^{51} u\ae^{51/11}$ 。三音节词中间音节为阳平时, 有读高轻声的趋势, 调值相当于阴平(高平或高升调)。如: 石头牯 $\ʃa^{11} tou^{11/55} ku^{11}$, 这是受土话影响的缘故。

二、土话

1. 均无普通话的卷舌音声母。流丰片、飞仙片另有声母 β 、 β' 、 v , 和平片、银河片有 β 、 β' 、 η 、 $\ŋ$ 。念 β 、 β' 声母的多为古章组和见组细音字; 念 η 声母的多为古疑、日、影母开口字。

2. 古全浊塞音塞擦音今读: 流丰片、飞仙片平仄均读送气清音; 和平片、银河片全浊塞音“並定”平仄多读不送气清音, 群母和全浊塞擦音从、澄、崇平仄均读送气清音。例如(数字为声调序号):

	婆	病	田	淡	裙	钱	坐	沉	住	助
敖泉	po ²	pie ⁵	tie ²	te ³	k'uoŋ ²	ts'ie ²	ts'o ³	\ʃ'iŋ ²	\ʃ'y ⁵	ts'u ⁵
银河	po ²	pei ⁵	tei ²	to ³	k'oŋ ²	ts'ei ²	ts'o ³	\beta'iŋ ²	\ʃ'y ⁵	ts'u ⁵
流丰	p'o ²	p'io ⁴	t'ia ²	t'a ³	k'uei ²	ts'ia ²	ts'o ³	\ʃ'iŋ ²	\ʃ'y ⁴	ts'u ⁴
飞仙	p'o ²	p'iaŋ ⁴	t'ia ²	t'a ³	k'uei ²	ts'ia ²	ts'o ³	\ʃ'iŋ ²	\ʃ'y ⁴	ts'u ⁴

3. 和平片、流丰片、飞仙片分尖团, 银河基本不分。流丰片、飞仙片泥、来多混, 如: 脑 = 老(1)、农 = 龙(n)。和平、银河则多不相混, 但银河片部分端母字混同来母。

4. 知组三等字和章组字流丰片、飞仙片有少部分读 t、t'，如：啄昼竹帐胀。和平片、银河片只有个别知组字（如啄、昼）读舌尖塞音。

5. 古轻唇音有一部分常用字各地土话今读重唇，如：蜂敷浮伏蚊吻网尾晚。

6. 古见系开口二等以及部分三四等，各地土话今保留舌后音 k、k'、h，如：下街敲孝减夹江巷肩笕今。流丰片、飞仙片，见系开口三等四等大多保留舌后音，如：斤紧镜经轻近，等等。

7. 匣母合口少数常用字，各片土话都念零声母。如：禾胡_{胡须}话_{胡说}滑还_{滑还}黄横。

8. 少数溪母字各地土话今读擦音声母。如：糠壳空开(h)苦(h/f)、起气(j)。

9. 影母逢今洪音（韵腹为 a/o）和平片、银河片、飞仙片多读 ŋ，混同疑母。流丰片则很少见。

10. 微母和匣母逢今合口韵，流丰片、飞仙片多读 v（或 f）声母，如：五屋舞物滑淋湖壶糊。和平片、银河片无读 v 现象。

11. 果摄、假摄韵腹的区别，流丰片、飞仙片多为 o/ɔ，和平片、银河片多为 o/a。蟹、效、流三摄开口一等今流丰片、飞仙片多为单元音韵母，韵腹分别为 a/ɛ/e；和平片、银河片则多为复韵母。

12. 流丰片、飞仙片韵母中韵腹为 o/ɔ 的韵母字较多，和平片、银河片韵腹为 e 的韵母字较多。

13. 流丰片、飞仙片咸、山、宕、曾、梗摄今读鼻化韵，深、臻、通摄有鼻音尾 ŋ。和平片、银河片咸、山、宕、曾、梗摄今大多鼻音韵尾脱落，变成阴声韵，因而宕江果摄相混，如：歌 = 光 = 干 = 江，搓 = 仓；咸山摄与曾梗摄多有同音，如：癩 = 钉，天 = 斤，尖 = 精，钱 = 晴。

14. 宕摄开口一等与江摄开口二等各地土话多相混，韵腹为 o/ɔ。

15. 深、臻、曾、梗摄开口细音字今读鼻音韵的，各片土话多合流为 iŋ，如，“针真蒸京、深身兴星”韵母都读 iŋ。

16. 咸、山、曾、梗摄开口三等四等，和平片、流丰片、飞仙片今多读细音，银河片则读洪音，韵母为 ei，如：边 pei 1、添 t'ei 1、惊 kei 1、轻 k'ei 1。

17. 和平片、银河片有 6 个声调，平去分阴阳，入声独立成调类。流丰片、飞仙片 4 个声调，入声按清浊分别归入上声和去声。

18. 和平片、银河片有 2 个轻声，第 1、2、4、5、6 调连读时多变为高轻声，第 3 调变为低轻声。流丰片也有两个轻声，第 1、2、4 调变为高轻声，第 3 调为低轻声。

陆 凡 例

一、条目安排

1. 本词典所收条目分单字条目和多字条目。多字条目按首字分别排在领头的单字条目后面。
2. 同一词有几种说法的,取通用说法立目,在条目后注明“又说 XX”。
3. 形同而音、义不同的,分立条目,并在每条目末尾注明“另见 XX 页[XX]”。
4. 形、义相同而有异读的,在每条目末尾注明“又音 XX”。
5. 音义相同而字形不同的,采用其中之一作条目,在条目后注明“也作 XX”。
6. 条目按方言韵母、声母、声调次序排列。韵母相同的依声母次序,声母相同的依声调次序。首字相同,按第二个字声母次序排列。首字同音不同字的,按笔画数由少到多排列。
7. 轻声词条排在同形的非轻声词后面。作后缀的轻声字,排在入声音节之后。

二、字形、词形、注音

1. 汉字以通行的简体字为标准。个别条目无简化字的用繁体或异体字。
2. 方言有音而本字无考的词,用方框“□”代替。有同音字的,在“□”后用小号字标出。本字无考,但民间有俗字的,使用俗字。有音无字条目排在同音条目最后。
3. 条目用国际音标注音,用五度符号标记声调。有变调或轻声的字,先注本调(单念时的声调),后注变调或轻声。例如:【高头】kau 1 tei 1r。不能单念的轻声字,只注轻声。

三、释义

1. 一个条目有多个义项,用①,②,③,④分别列出。
2. 凡词形、词义与《现代汉语词典》完全相同的,一般不收录。
3. 同义条目分列,在条目后面注明“同 XX 页[XX]”。
4. 释义后的举例用“~”代替本条目,几个举例之间用竖线“|”隔开。
5. 甲词与乙词某义项相同,在该义项末注明“同 XX 页[XX]①②”。
6. 释义中尖括号“〈〉”内为用法说明。含义如下:
〈新〉新派用法;〈老〉老派用法;〈儿〉儿童用语;〈贬〉贬义;〈俗〉粗俗说法;〈旧〉不用或罕用的旧词;〈骂〉骂人用语或禁忌语;〈雅〉文雅说法;〈昵〉亲昵说法;〈婉〉委婉、避讳说法;〈通〉通用;〈谑〉戏谑说法;〈官〉官话借入但土话普遍使用的词语。
7. 释义中圆括号的字说明语言环境。例句后面的小号字为普通话解释。
8. 其他符号说明:

- 哈 下加波纹线的字,表示方言同音字。
- 破折号,例句中对话用。
- : 释义与举例之间用冒号。
- | 举例分隔符号。
- || 双竖线后为本字、读音变化、词源等说明。
- △ 表示该举例为方言熟语。

四、例句中常用词缀、衬词说明

1. 子 tsɿ ɿ : 名词后缀。
2. 牯 ku ɿ : 名词后缀。
3. 得 te ɿ : 助词,相当于普通话的“的、地、得、了”。
4. 得 te ɿ : 助词,表示“能够,可以”。
5. 喏 ɿa ɿ : 助词,相当于普通话的“呢、了、嘛”,表停顿或舒缓语气。
6. 啲 ke ɿ : 表示领属,相当于“的”;句末语气词,相当于“吧、吗”。
7. 啰 lo ɿ : 助词,相当于普通话的“啦、了、喽”。
8. 嘞 le ɿ : 助词,相当于普通话的“啊、了、呀”。
9. 喇 la ɿ : 助词,相当于普通话的“呐、哪、了”。
10. 过 kuo ɿ : 助词,表示动作完成和发生。
11. 倒 tau ɿ : 助词,相当于普通话的“着、住”。
12. 紧 ɿiŋ ɿ : 助词,相当于普通话“着、住”。
13. 起 ɿi ɿ : 助词,相当于普通话的“起、着”。
14. 连 lian ɿ : 助词,相当于普通话的“才、只”。
15. 之喏 tsɿ ɿ ɿa ɿ : 体词,用在动词后,表示提顿、体貌。
16. 之得 tsɿ ɿ te ɿ : 同上。
17. 冇 mau ɿ : 没有(念阴平调);冒 mau ɿ : 别,不要,念阴去调。
18. 基 ki ɿ / ɿi ɿ : (近指)这。
19. 头 tei ɿ : 体词,用在动词后,表示动作的形态。
20. 啖 ti ɿ : 一点,一些。
21. 嘶 sɿ ɿ : 助词。
22. 担 te ɿ : 介词,“被”“给”。
23. 伽 ka ɿ : 指示代词,“那”。

总 目

引 论	1—20
壹 桂阳县人文地理概况	1
贰 桂阳县敖泉话声韵调及其特点	1
叁 桂阳县流丰话声韵调及其特点	2
肆 桂阳方言声韵调配合表	3
伍 桂阳方言的特点	10
陆 凡 例	12
柒 桂阳方言音节表	14
词典正文	1—215
桂阳方言义类索引	216—274
桂阳方言词条首字笔画索引	275—285
附录一:桂阳县方言分布图	286
附录二:桂阳方言音标与汉语拼音基本对照表	287
后 记	288